

Н. И. Сухова

Тверской государственный университет, 2 курс

Научный руководитель: к.ф.н. Ю. В. Ланских

ЛЕКСИКО-ТЕМАТИЧЕСКАЯ ГРУППА «ФИГУРНОЕ КАТАНИЕ» В НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Настоящая работа посвящена лингвистическому описанию лексико-тематической группы «Фигурное катание» в немецком языке, выявлению способов номинации лексических единиц, их этимологических особенностей и системных отношений. Под лексико-тематической группой подразумевается совокупность слов разных частей речи по их сопряженности с одной темой на основе экстралингвистических параметров [Алефиренко 1981: 119]. До настоящего момента не было работ, посвящённых изучению лексики фигурного катания в немецком языке, данный факт и обуславливает актуальность настоящей работы.

Зарождение и формирование терминологии фигурного катания непосредственно связаны с историей и особенностями данного вида спорта. Истоки лежат в далёком прошлом, и уходят корнями в бронзовый век (конец 4-го – начало 1-го тысячелетия до н.э.), когда впервые появилась необходимость для быстрого передвижения зимой по льду. Зарождение фигурного катания как вида спорта связывают с XIII веком, когда на замену костяным конькам стали использовать деревянные бруски, в которые вставляли металлические заточенные лезвия, что в немецком языке обозначается словом *die Kufe* и его производной *die Schlittschuhkufe* (рус. лезвие конька).

Относительно истории фигурного катания следует отметить некоторые важные даты, а именно 1871 г. – год признания фигурного катания как самостоятельного вида спорта и 1924 г. – вхождение его в олимпийскую программу. Развитие данного вида спорта сопровождалось появлением определённых новшеств, совершенствованием технических приёмов по выполнению обязательных фигур. Стоит отметить, что многие исторические личности внесли свой вклад в развитие фигурного катания, элементы которых до сих пор носят их фамилии. Таким примером является самый знаменитый и сложный прыжок *der Axel* (рус. аксель), названный в честь норвежского фигуриста Акселя Рудольфа Паульсена, исполнившего его впервые. Другим примером подобной номинации является элемент «перемещается в поле», в профессиональной среде более известный как *der Ina Bauer* (рус. (Ина) Бауэр), который обязан своим названием немецкой фигуристке Ине Бауэр.

На основании наиболее существенных способов и принципов номинации в лексико-тематической группе «Фигурное катание» можно выделить несколько групп, например, «Дисциплины», «Экипировка»,

«Вращения», «Пируэты», «Прыжки» и т.д. В настоящее время номинация определяется как процесс образования языковых единиц, характеризующихся номинативной функцией, т. е. служащих для называния и вычленения фрагментов действительности и формирования соответствующих понятий о них в форме слов, словосочетаний и предложений. Под номинацией также понимается и результат процесса именованья, т.е. значимая языковая единица [Виноградов 1977: 172].

В группе «Дисциплины» можно выделить следующие лексические единицы: *der Einzellauf* (рус. одиночное катание), *der Paarlauf* (рус. парное катание), *das Eistanzen* (рус. спортивные танцы) и *das Synchronislaufen* (рус. синхронное катание). Каждая дисциплина при этом характеризуется своими особенными элементами и соответственно своей уникальной лексикой, характерной только для данной дисциплины. Например, элемент *die Todesspirale* (рус. тодес «спираль смерти») можно встретить только в парном катании, а *die Eistanzhebung* (рус. танцевальная поддержка) только в спортивных танцах, сходным образом такие командные элементы как *der Kreis* (рус. круг), *die Mühle* (рус. колесо), *das Kreuzen* (рус. пересечение) характерны только для синхронного катания. Как следует из вышесказанного, выделяемые группы и подгруппы находятся в непосредственном взаимодействии друг с другом, что предполагает наличие многочисленных точек их пересечения и взаимоналожения.

Группа «Прыжки» включает в себя 6 лексем, что соответствует 6 основным прыжкам фигурного катания: аксель, сальхов, риттбергер, тулуп, флип и лутц, соответственно *der Axel*, *der Salchow*, *der Rittberger*, *der Toeloop*, *der Flip*, *der Lutz*. Как было упомянуто выше, большинство элементов носят названия их первооткрывателей, при этом большая часть названа по фамилии первого исполнителя, как сальхов в честь Ульриха Сальхова, риттбергер – Вернера Риттбергера, лутц – Алоиза Лутца. Только аксель назван не по фамилии, а по имени фигуриста Акселя Паульсена. Все прыжки являются существительными мужского рода по аналогии с существительным *der Sprung* (рус. прыжок).

Предлагаем рассмотреть употребление данных номинаций в контексте:

Beim einfachen Axel werden deshalb insgesamt 1,5 Umdrehungen gemacht [Waltraud Witte 2016: 130].

Der Rittberger wird auf jenem Bein gelandet, auf dem er abgesprungen wird [Stuttgarter Eis- und Rollsportclub URL].

Salchow, Anlauf auf dem linken Fuß vorwärts auswärts. [Stuttgarter Eis- und Rollsportclub URL]

Beim Eiskunstlauf-Paarlaufen kann der Toeloop (ebenso wie andere Sprünge) auch als geworfener Sprung gezeigt werden [Stuttgarter Eis- und Rollsportclub URL].

Fast immer geht dem Lutz eine lange diagonale Rückwärtsgleitung auf dem linken Fuß voran, (von der Mitte des Eises in die Eisbahnecke) [Wikipedia. Sprünge im Eiskunstlauf URL].

Der Flip wird von der Einwärtskante, der Lutz von der Auswärtskante abgesprungen [Wikipedia. Flip URL].

При детальном рассмотрении группы «Прыжки» можно выделить такие подгруппы как «Фазы прыжка» и «Прыжковые элементы». За каждой из выше перечисленных подгрупп закрепляется определенная лексика. Так в подгруппу «Фазы прыжка» входят 5 основных фаз исполнения прыжка: (1) der Einlauf (рус. наезд), (2) der Absprung (рус. толчок), (3) die Rotation (рус. вращение), (4) die Landung (рус. приземление), (5) die Ausfahrt (рус. выезд). Проиллюстрируем выше перечисленные фазы выполнения прыжка на следующем примере:

(1) Der Läufer gleitet zunächst rückwärts-auswärts auf dem rechten Bein. Dann setzt er den linken Fuß in vorwärtige Richtung um, wobei der Druck auf die Vorwärts-Auswärts-Kante verlagert wird. (2) Beim Absprung holt der Läufer kräftig mit den Armen aus, bringt gleichzeitig das rechte Bein (Spielbein) mit Schwung angewinkelt und eng am Standbein vorbei. (3) In der Luft vollzieht er eine Drehung um 540°, wobei die Beine eng aneinander gebracht werden, sodass das linke Bein leicht angewinkelt auf dem rechten Bein liegt. (4) Die Landung des Sprunges erfolgt rechts rückwärts-auswärts. (5) Beim Ausfahrt streckt man das Spielbein nach hinten [Stuttgarter Eis- und Rollsportclub URL].

В группу «Прыжковые элементы» входят следующие лексические единицы: der Einzelsprung (рус. одиночный прыжок), geworfener Sprung (рус. выброс) и die Sprungkombination (рус. каскад, то есть комбинация из прыжков без смены ноги или поворота).

Данный вид спорта подкупает зрителей не столько за счёт красоты исполнения, сколько и за-за сложности элементов. Продолжая исследование номинаций элементов в лексике тематической группы «Фигурное катание», рассмотрим группу «Пируэты». В данной группе представляется логичным выделить 3 следующие подгруппы: die Standpirouette (рус. вращение стоя или винт), die Sitzpirouette (рус. вращение в приседе или волчок) и die Waagepirouette (рус. ласточка, то есть горизонтальное положение тела льду). Так, к подгруппе (1) «Standpirouette» в свою очередь относятся такие лексемы как seitwärts gelehnte Pirouette (рус. заклон), Biellmann-Pirouette (рус. бильман), к подгруппе (2) «Sitzpirouette»: Wechsel-Sitzpirouette (рус. вращение в волчке со сменой ног),

ingesprungene Sitzpirouette (рус. прыжок в волчок, чиньян); и к последней подгруппе (3) «Waagepirouette» относятся die schaukelnde Libelle (рус. качающаяся либела), eingesprungene Waagepirouette (рус. прыжок в либелу). Употребление выше упомянутых лексических единиц можно рассмотреть в следующих примерах:

Beim Einlauf zur Waagepirouette wird das Standbein stärker gebeugt als bei der Standpirouette, der freie Fuß bleibt dadurch auf dem Eis [Waltraud Witte 2016: 115].

Bei der eingesprungenen Sitzpirouette wird durch kurzes Anhocken des Absprungbeins schon in der Luft die Sitzstellung eingenommen [Waltraud Witte 2016: 117].

Рассмотрение лексико-тематической группы «Фигурное катание» в силу своей неизученности имеет большой потенциал для дальнейшего изучения, актуальной целью которого представляется создание немецко-русского глоссария по фигурному катанию.

ЛИТЕРАТУРА

Алефиренко, Л.Ф. Теория языка: введение в общее языкознание: Учеб. пособие. Волгоград: Перемена, 1981. 342 с.

Виноградов В. В. Основные типы лексических значений слова. Избранные труды. Лексикология и лексикография. М.: Наука, 1977. 312 с.

Wikipedia. Sprünge im Eiskunstlauf. [Электронный ресурс]. URL: https://de.wikipedia.org/wiki/Sprünge_im_Eiskunstlauf. (дата обращения: (10.05.2021)).

Wikipedia. Flip (Eiskunstlauf). [Электронный ресурс]. URL: [https://de.wikipedia.org/wiki/Flip_\(Eiskunstlauf\)](https://de.wikipedia.org/wiki/Flip_(Eiskunstlauf)). (дата обращения: (10.05.2021)).

Witte W. Eiskunstlauf Basics. Aachen: Meyer, 2016. 216 S.

Stuttgarter Eis- und Rollsportclub. Fachbegriffe Kunstl. [Электронный ресурс]. URL: <http://www.stuttgarter-erc.de/fachbegriffe-kunstl.html>. (дата обращения: (10.05.2021)).